

**IG** GESTION PRIVÉE  
DE PATRIMOINE

Selon votre plan financier, l'épargne-retraite peut durer toute la vie, si vous l'investissez judicieusement et que vous faites des retraits bien calibrés et fiscalement avantageux.

Contactez-nous pour une évaluation, sans frais, ni obligation!

103, rue Georges | 819 281-8263 | danny.tremblay@iggpp.ca



L'équipe Danny Tremblay

P002361-8

**IRIS**

Dre Eve Boisvenue  
Optométriste

150, rue Papineau,  
Papineauville  
819 427-5838



P003023-1

Mercredi 4 octobre 2023 • N° 232 •

JOURNAL  
LES

**Vallees.ca**  
Petite-Nation

**Vous cherchez  
un emploi?**

Page 3 et 13

LANCEMENT DE LA SAISON DE BASKET-BALL  
DANS LA MRC DE PAPINEAU - PAGE 4

UN NOUVEAU DÉPART POUR LA MARCHÉ  
PIERRE LAVOIE À PAPINEAUVILLE - PAGE 13



**Lochaber-Partie-Ouest  
construit son hôtel  
de ville après 132 ans  
de location**

PAGE 2

**NE MANQUEZ PAS**  
LE CENTRE D'ART POPULAIRE DU QUÉBEC

À PLAISANCE

**OUVERT**  
MERCREDI  
AU  
DIMANCHE  
10 h à 17 h

**10** ARTISTES  
EN EXPOSITION

www.maisonartpopulaire.ca

Support notre actualité!  
© Centre d'art populaire du Québec  
276, rue Desjardins Plaisance, Québec J0V1S0 - Informations: 819-422-9266 / info@maisonartpopulaire.ca

VOTRE CHOIX #1  
**RE/MAX**  
RE/MAX VISION  
Agence immobilière

**819 428-4000**  
lapetite-nation.ca

Pour une transaction  
en toute **Tranquillité**

renseignez-vous



**Simon Lacasse**  
Courtier immobilier agréé



**Michel Modery**  
Courtier  
immobilier résidentiel

**Robert Lacasse**  
Courtier  
immobilier

**Sabrina Grisé**  
Courtière  
immobilier résidentiel

**L'ÉQUIPE  
SIMON LACASSE  
A ENCORE VENDU**

À Lochaber



SIA: 21623902  
**ON S'OCCUPE  
DE TOUT**

P0022763-1



620, avenue Buckingham, Gatineau  
Secteur Buckingham  
819 986-6000



Vos pharmaciens de famille!  
**E. Carbonneau, M. Milot et D. Savoie**  
Pharmaciens propriétaires

uniprixbuckingham.ca



156, rue Galipeau  
Thurso  
819 985-2252

P0024565-5





**Madame Bé**  
clairvoyante et médium  
45 ans d'expérience  
Anciennement à CKCH

**Prochaine consultation à Gatineau : 7 octobre**

613 759-0502 | 514 928-9355  
madamebe.ca

P002372-5



**ISABELLE Yde**  
Rédactrice en chef  
isabelle@journalles2vallees.ca

Lors du conseil des maires du 25 septembre, le préfet de la MRC de Papineau, Benoit Lauzon, a relaté les moments forts de la mission Belgique du 12 au 20 septembre dernier à Namur. Son premier commentaire qualifie cette mission de « structurante ».

Le préfet accompagné de quatre maires, Paul-

## Mission Belgique, une expérience structurante pour la MRC Papineau

André David, Gilbert Dardel, Denis Tassé et Carol Fortier, a visité différents organismes en lien avec le développement durable. Il s'agit notamment la Ressourcerie Namuroise, le recyparc et le site intégré de gestion des déchets du Bureau économique de la Province de Namur (BEP) ainsi que le NID, Namur Intelligence durable, un lieu de pédagogie et de co-construction dédié à la ville de Namur.

« On a eu la chance de visiter la Ressourcerie, raconte Benoit Lauzon. C'est un OBNL qui s'occupe de l'ensemble des encombrants sur le territoire de la Wallonie. Tout ce qui se récupère ou peut être valorisé est fait. Les meubles sont remis à neufs. Ils ont trois magasins de vente à prix réduit. Même l'ensemble des livres est récolté. Ça s'appelle le ZA. Habituellement, un produit part de A à Z, eux, le prennent le Z et le ramène à A. »

Namur intelligence durable (NID) est une autre initiative qui a interpellé les élus concerne le développement durable. Le NID accompagnera une révolution vers un territoire intelligent et durable. Celle-ci vise à favoriser la transition écologique tout en étant à la fois connecté, intelligent, plus

respectueux de l'environnement et à impliquer ses citoyens.

« Le NID, c'est un endroit où le citoyen est capable d'avoir toute l'information nécessaire en lien avec le développement durable, explique le préfet. Tous les projets de la Ville de Namur, en aménagement de la ville, des projets de routes, de développement économique. Tous les projets doivent passer par le NID. Le NID le documente, leur donne leur expertise pour être capable de s'assurer qu'il est en lien avec le développement durable. Tout au long du processus le citoyen est capable d'avoir de l'information. »

Grâce à la collaboration avec le FOREM, un organisme d'employabilité, les employés de la MRC de Papineau ont pu tenter de charmer une vingtaine de personnes désirant travailler au Québec. Un rendez-vous leur a été donné aux Journées Québec, organisées par le ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration, qui se dérouleront à Paris en décembre prochain.

« On a visité le BEP, c'est un OSBL qui s'occupe de toutes les cueillettes de matières résiduelles, déchets ultimes, recyclage, compostage, poursuit

le préfet. Ils s'occupent de mieux le valoriser. Les villes là-bas ne s'occupent plus de rien. Le BEP travaille avec toutes les municipalités. Ils s'occupent des appels d'offres et de monter les dossiers. Ils s'assurent à l'intérieur de chaque projet qu'on parle de développement durable. »

Ces rencontres seront d'ailleurs prises en compte lors de la planification stratégique 2023-2028, adoptée en avril dernier, qui fait du développement durable, une priorité.

« Nous nous comptons privilégiés des liens qui unissent nos deux communautés, affirme le préfet de la MRC de Papineau, Benoit Lauzon, dans un communiqué de presse. Nous revenons de Namur en Belgique avec plusieurs idées à mettre en place ainsi qu'avec une liste de personnes désirant s'établir au Québec. »

Le communiqué de presse précise que la délégation a visité Le Perron de l'Ilon, un restaurant de réinsertion sociale ainsi que l'Université de Namur où il a été question d'économie sociale. Afin d'atteindre l'objectif d'attirer 1,5 million de visiteurs en Petite Nation d'ici 2030, les élus ont rencontré l'organisation du Relais des voyageurs,

## Lochaber-Partie-Ouest construit son hôtel de ville après 132 ans

**ISABELLE Yde**

isabelle@journalles2vallees.ca

Le député de Papineau, Mathieu Lacombe, a annoncé qu'une somme de 1 286 220 \$ a été

accordée à la Municipalité du canton de Lochaber-Partie-Ouest pour la construction d'un bâtiment administratif, le 25 septembre. La pelletée de terre pour cet hôtel de ville est attendue par les citoyens depuis 132 ans.

« La construction d'un hôtel de ville va permettre après 132 ans de location à l'externe d'avoir un toit chez soi, souligne le maire de Lochaber-Partie-Ouest, Pierre Renaud. Il va permettre aux citoyens d'avoir un endroit sur le territoire de la municipalité pour les affaires courantes avec la municipalité. Mais ce n'est pas juste un hôtel de ville. On a prévu qu'il devienne un bâtiment pour la sécurité civile également. »

Le nouvel édifice, situé sur la montée du Quatre, comprendra deux niveaux pour une superficie totale approximative de 2 000 pieds carrés. Au rez-de-jardin seront notamment aménagés une salle pour le conseil municipal, un local pour les archives et une cuisinette. Quant au rez-de-chaussée, il accueillera, entre autres, quatre bureaux, une salle de réunion, une salle de conférence et une réception pour les citoyens. Dans un souci de développement durable, l'aménagement d'un stationnement en pavé alvéolé et l'installation d'un réservoir de récupération de l'eau de pluie sont également prévus.

« On n'a pas de services d'aqueduc et d'égouts, explique-t-il. Le récupérateur d'eau va permettre l'économie de 40 % de l'eau du puits artésien. On économise sur la ressource d'eau. Il n'y aura pas d'asphalte pour le stationnement. On

diminue les îlots de chaleurs et l'on fait la lutte aux changements climatiques. »

Le gazon laissera place à des plantes mellifères et nectarifères ainsi que des asclépiades pour la sauvegarde du papillon Monarque. « On va avoir des fleurs pour les trois saisons, pour les pollinisateurs, souligne Pierre Renaud. La structure du bâtiment est en bois ce qui nous permet de séquestrer le carbone dans le bois. On a protégé un corridor écologique à l'arrière, puisque c'est une forêt jusqu'à l'autoroute 50. »

En plus de la participation du Québec à hauteur d'un peu plus de 1,2M\$, Lochaber-Partie-Ouest contribuera avec une enveloppe d'environ 350 000\$. « Il n'y aura aucun règlement d'emprunt, explique Pierre Renaud. C'est le surplus accumulé des dernières années qu'on a mis en réserve pour le bâtiment administratif. C'est le surplus de chaque année de taxation qui nous permet de payer le bâtiment sans règlement d'emprunt. »

Le PRACIM vise à soutenir l'amélioration, l'ajout, le remplacement et le maintien de bâtiments municipaux. Il prévoit notamment une majoration de l'aide financière pour les municipalités de plus petite taille de même que pour celles qui se regroupent pour concrétiser des projets communs visant à offrir des services à leur population.



**REMERCIEMENT SPÉCIAL**

Lors de notre tournoi de golf/ Levée de fonds le 9 septembre dernier, nous avons eu la chance d'avoir de magnifiques cadeaux pour les tirages de la soirée.

Merci à notre présentateur officiel le Groupe Godin.  
Merci à l'artiste Jean-Yves Guidon, aquarelliste, pour sa magnifique œuvre et sa présence avec son épouse lors du souper. La prochaine exposition de monsieur Guindon est du 6 au 8 octobre prochains.  
Merci à Iris Papineauville pour les lunettes soleil.  
Merci à la Fromagerie Montebello, La ferme Moreau, Le Brasse-Camarade pour les paniers cadeaux.  
Merci au RONA Papineauville pour le parasol.  
Merci à d'autres donateurs tels que la Corporation des Transports Adapté et Collectif de Papineau Inc et Voyage Aquarelle de Masson.

Vous étiez 110 personnes présentes lors de notre soirée!  
Merci à tous de votre implication et votre collaboration.

P003092-1



# « Que feriez-vous avec 100 000 \$? », demande un concours philanthropique

**ISABELLE Yde**

isabelley@journalles2vallees.ca

La période d'inscription à la 7e édition du concours philanthropique pancanadien de iA Groupe financier est lancée jusqu'au 16 octobre. Les organismes de charité œuvrant en santé, en environnement, en éducation et dans le milieu social communautaire sont invités à présenter un projet éducatif et porteur.

Il faut répondre à la question : que feriez-vous avec 100 000 \$ ? Les candidatures qui se seront démarquées se rendront dans une ronde ultime pour obtenir la somme. « Au terme de la période d'inscriptions, le 16 octobre prochain, un total de douze organismes seront retenus par le jury puis présentés au grand public dès le 7 novembre, stipule le communiqué de presse. La population sera alors appelée à se prononcer sur les projets qu'elle juge les plus inspirants.

Pour le président et chef de direction de iA Groupe financier, Denis Ricard, l'éducation est un puissant levier pour

réduire la pauvreté, pour améliorer la santé et pour favoriser l'égalité et le bien-être dans notre société. « Cette année, nous encourageons les organismes qui proposent un projet éducatif et porteur afin qu'ils puissent faire une différence dans la vie des gens, déclare-t-il. L'éducation, c'est l'avenir et nous sommes heureux de contribuer à le bâtir par le biais de ce concours ».

Comme les organismes sont regroupés en quatre grandes zones géographiques, soit Ouest, Ontario, Québec et Nord/Atlantique, afin d'assurer une répartition équitable des dons à travers le pays. Les quatre organismes ayant reçu le plus de votes dans leur région respective remporteront chacun un don de 100 000 \$. Il n'y aura donc qu'un grand vainqueur pour l'Outaouais.

La relationniste, Anne-Marie-A Savoie, explique que des centaines de candidatures ont été reçues pour la 6e édition. « Nous avons 3 finalistes de la province de Québec l'an dernier : un de la ville de Québec, un de Joliette et un

de Montréal, explique-t-elle. Celui de Québec a reçu 100 000 \$ et les deux autres 10 000 \$ chacun. Nous avons également un grand gagnant de 100 000 \$ en Ontario, un dans les Maritimes et un dans l'Ouest canadien. »

Ce sont donc 500 000 \$ qui seront distribués en dons à travers le Canada par iA Groupe financier. Si votre organisme se rend dans le top douze, il peut faire partie



**CHÉNÉVILLE**  
36, rue Principale  
819 428-4441

**RIPON**  
94-A, ch. Montpellier  
819 983-4347

**NOTRE-DAME-DU-LAUS**  
104, rue Principale  
819 767-2442

**AHMED IDRISSE KAITOUNI**

P002393-1

des huit autres finalistes, s'il ne remporte pas le premier prix. Chacun recevra quant à lui 10 000 \$. Le dévoilement des gagnants aura lieu entre le 11 et le 14 décembre prochain.

**15<sup>e</sup> édition super-bénéfice BIÈRES et BOUFFE**  
Au profit de la Fondation École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Dû à une situation hors de notre contrôle, notre traditionnel souper Bières et Bouffe doit être reporté en février 2024.**

**Nous serons de retour le 16 février prochain avec un souper aux saveurs de la France.**

**C'est donc un rendez-vous en février prochain !**

P003088-1

## IMPACT 5

Une formule gagnante pour dénicher un emploi avec brio!

- 18 ans et plus;
- Durée de 8 semaines;
- 4 semaines de formations thématiques (recherche d'emploi et acquisition de compétences);
- 4 semaines de stage d'insertion en emploi;
- Nos intervenants seront présents pour t'accompagner lors de ton parcours.



**INSCRIS-TOI MAINTENANT. LES PLACES SONT LIMITÉES.**

PROCHAIN GROUPE  
**DU 23 OCTOBRE AU  
15 DÉCEMBRE 2023**

**Saint-André-Avellin**

Dans un contexte de perte d'emploi, c'est parfois difficile de rester motivé. Non seulement l'équipe m'a transmis des connaissances, aussi théoriques que personnelles, mais leur attitude positive m'a poussé à aller de l'avant. Luc, 46 ans

Le groupe m'a motivé à persévérer et j'ai appris beaucoup sur moi. L'équipe est toujours disponible et ils font tout leur possible pour vous venir en aide. Maxime 24 ans

819 986-5248 | 819 983-4135

cjepapineau@cjepapineau.qc.ca

 Carrefour jeunesse-emploi Papineau

 cjepapineau.qc.ca

\*En participant à cette activité, vous pourriez être admissible à une allocation financière à la suite de l'évaluation de votre dossier auprès de Services Québec. Certaines conditions s'appliquent.

Avec la participation financière de :   

P002739-3

*Château Saint-André*

**OFFRE  
D'EMPLOI**



- CUISINIERS(ÈRES)
- AIDE-CUISINIERS(ÈRES)
- SERVEURS(SES)
- MÉNAGER(ÈRE)
- AIDE PRÉPOSÉ(E)
- PRÉPOSÉ(E)

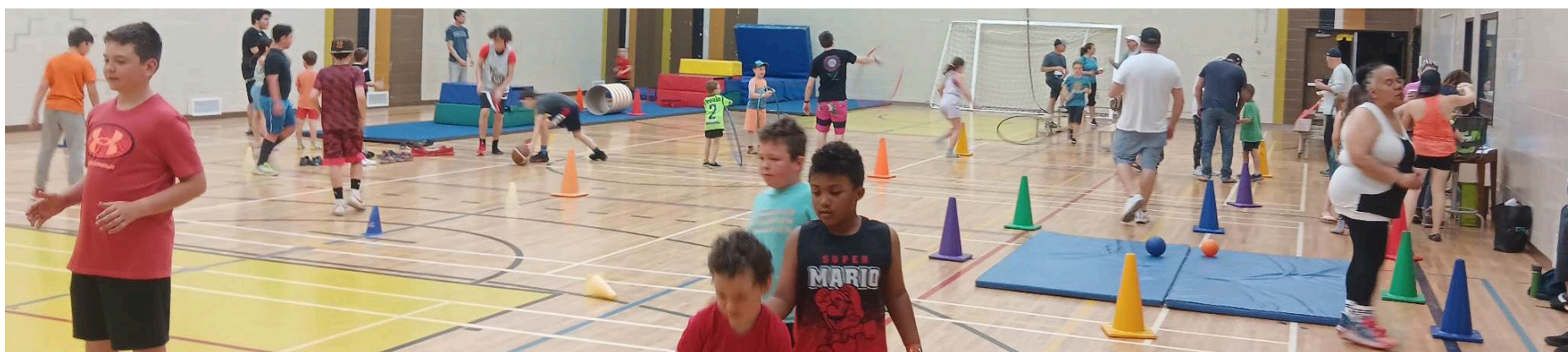
**TEMPS PLEIN | TEMPS PARTIEL**

Contactez Estéban Gendron au 819 983-1819, poste 3 ou par courriel au [admin@chateausaintandre.ca](mailto:admin@chateausaintandre.ca)

**20 rue du Ruisseau, Saint-André-Avelin  
819 983-1819 | [chateausaintandre.ca](http://chateausaintandre.ca) | **

P002458-7





Le basketball revient en force à Papineauville

## Lancement de la 4<sup>e</sup> saison de basketball dans la MRC de Papineau



Les gagnants des 5 prix pour le 8<sup>e</sup> tirage du 27 septembre de la loto-BAPN 2023 sont :

- 1<sup>er</sup> prix : Lise Bourgeois Doré #104
- 2<sup>e</sup> prix : Denise Lecot #169
- 3<sup>e</sup> prix : Philippe Boissonneault #162
- 4<sup>e</sup> prix : Caroline Ménard #083
- 5<sup>e</sup> prix : Huguette Léger #218

P00292-D-6



**ANNE-MERLINE Eugène**  
Journal

anne@journalles2vallees.ca

Le 30 septembre a marqué le début de la saison de basketball à Papineauville. C'était l'occasion pour certains de reprendre le jeu, tandis que pour d'autres jeunes, c'était l'opportunité de s'initier au basketball. Les entraînements se dérouleront jusqu'en

décembre. Lancées en 2022, les activités se sont poursuivies jusqu'en mai 2023, observant une pause pendant l'été. Avec la reprise en automne, plusieurs programmes adaptés à l'âge et à l'expérience des participants sont proposés, notamment la catégorie Mini Patriote, qui regroupe les filles et les garçons âgés de 5 à 8 ans ainsi que de 9 à 12 ans.

Les entraînements se tiendront le samedi matin, de 9 h 30 à 10 h 30 pour les 5-8 ans, et de 10 h 30 à 12 h pour les 9-12 ans. Il s'agit d'une activité gratuite ouverte à toute la population de la MRC de Papineau. Cependant, les participants devront se procurer un chandail dont le coût n'a pas été communiqué.

L'objectif de la reprise des activités sportives est avant tout de mettre les jeunes en contact avec des activités en plein air, indique Patrick Chartrand, responsable des sports, des loisirs, de la culture et de la promotion touristique à la municipalité de Papineauville. Il s'agit également de permettre aux jeunes de pratiquer des activités physiques, tout en favorisant la socialisation. « Nous leur apprendrons à suivre des consignes tout en s'amusant, à développer leur persévérance dans un environnement encourageant. »

« Le programme de basketball des Mini Patriotes sert de passerelle vers le secondaire. Les participants qui entreront au secondaire se sentiront moins intimidés par cette nouvelle

étape. Des visages familiers les accueilleront, facilitant ainsi leur transition », écrivent les organisateurs dans une note transmise au Journal.

### DES ENTRAÎNEURS EXPÉRIMENTÉS

Plusieurs personnalités de ce sport collectif offrent leurs services, favorisant l'épanouissement des jeunes. Le responsable du programme, Charles Gagliano, exprime sa joie face à la « popularité croissante du basketball dans la Petite-Nation », soulignant les bienfaits de ce sport pour les jeunes. Selon lui, il s'agit de l'un des moyens permettant d'inculquer aux jeunes des valeurs telles que la coopération, le dépassement de soi, la discipline et l'inclusion, qui, dit-il, les accompagneront tout au long de leur vie.

L'entraîneuse Jessica Lalane, adjointe au programme de basketball des Patriotes de LJP de 2022 à aujourd'hui, apportera son expérience de joueuse au secondaire et au collégial aux jeunes joueurs et joueuses.

Des joueurs de l'école Louis-Joseph-Papineau accompagneront bénévolement les plus jeunes.

Notons que les inscriptions au programme de basketball se poursuivent par courriel à l'adresse [basketball.papineauville@gmail.com](mailto:basketball.papineauville@gmail.com), ou en personne au gymnase de l'école Louis-Joseph-Papineau le samedi matin.

# 15 ANS le grand DÉFI PIERRE LAVOIE

## LA GRANDE MARCHÉ

PRESCRITE PAR LES MÉDECINS DE FAMILLE



UN PAS VERS NOTRE SANTÉ

5 KM



INSCRIVEZ-VOUS  
ONMARCHE.COM  
GRATUIT ET OUVERT À TOUS

DATE : samedi 14 octobre 2023  
HEURE : animation à 9 h 30, départ à 10 h  
LIEU : Centre communautaire de Papineauville  
378 C, rue Papineau  
Papineauville

FÉDÉRATION DES MÉDECINS GÉNÉRALISTES DU QUÉBEC

RioTinto

Québec

PARTENAIRES D'ACTION QUÉBÉCOR

Municipalité de Papineauville  
On se prend soin!

CORPORATION DES LOISIRS PAPINEAUVILLE

Logo of a yellow and green emblem.

PRÉVENTION CÉSAR

P003074-1

## INVITATION À LA FÊTE DE LA FORÊT

Le 8 octobre de 11 h à 15 h

Au site récréotouristique du lac Croche à Montpellier  
Dévoilement de la programmation d'activité 2023-2024

Nourriture gratuite pour tous !!  
Ateliers familiaux : Jeux en forêt, musique, tannage de cuir, cordage et plus de surprises!

[desforetsetdesgens.com](http://desforetsetdesgens.com)

Financé par la MRC Papineau et le Fonds Régions et ruralité

P003070-1



## Le député de Papineau lance la campagne « Gardons les enfants au chaud » à Buckingham

**ISABELLE Yde**

isabelley@journalles2vallees.ca

La Maison de la famille Vallée-de-la-Lièvre (MDFVLL) a lancé sa campagne de financement pour le programme de soutien aux familles « Gardons les enfants au chaud », le 29 septembre. Le député de Papineau, Mathieu Lacombe, a accepté l'invitation de l'organisme d'en devenir le président d'honneur aux côtés de la famille d'honneur de l'édition 2023, Bruno et Léonie Leblanc, des Fondations Leblanc.

« Ce projet-là, je trouve qu'il est tellement important. Quand on a des enfants, on comprend à quel point c'est important qu'ils soient bien habillés l'hiver. Comme député de Papineau et comme papa de deux enfants, je sais à quel point c'est important ». Mathieu Lacombe a d'ailleurs fait un don de 6000 \$ de son budget discrétionnaire. Une somme plus que doublée en comparaison de l'an dernier, où l'enveloppe s'élevait à 2500 \$.

La MDFVLL organise un souper spaghetti et une soirée musicale avec Réjean Desjardins le 21 octobre prochain au profit de son programme « Gardons les enfants au chaud ». L'évènement se déroulera à la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham à compter de 17 h.

Avec 14 ans d'existence, cette année les demandes ont augmenté. « Gardons les enfants au chaud » est un programme de soutien aux familles qui les aide à vêtir les enfants pour l'hiver. L'organisme souligne que plus de 260 enfants recevront un ensemble d'hiver neuf cette année. « Nous avons prévu un budget de 25 000 \$, précise Luc-André Faubert. Mais devant la grande demande et la qualité des vêtements que nous avons achetés cette année, 40 000 \$ sont nécessaires pour combler tous les besoins. »

Pour chaque enfant, c'est un ensemble d'une valeur d'environ 225 \$, incluant l'habit de neige, une paire de bottes, une tuque, des mitaines ou des gants ainsi qu'un cache-cou. Pour une famille de 4 enfants, cette aide peut représenter près de 1000 \$. La qualité des vêtements permet de les utiliser par la fratrie au fil des ans.

Les propriétaires de Rona Outaouais poursuivent également le partenariat lancé, il y a plusieurs années par les entreprises Bonhomme.

Les billets sont en vente pour le souper spaghetti au coût de 15 \$ par adulte (13 ans et +) et de 10 \$ pour le 6 à 12 ans, ils sont gratuits pour les 5 ans et moins. La capacité



Le député de Papineau et président d'honneur de la campagne de financement « Gardons nos enfants au chaud », Mathieu Lacombe, Léonie Leblanc porte-parole de la famille d'honneur Fondations Leblanc ainsi que le directeur général par intérim de la Maison de la famille Vallée-de-la-Lièvre.

de la salle est limitée à 200 personnes. Pour plus d'information ou pour acheter les billets, contactez la Maison de la famille Vallée-de-la-Lièvre au 819 281-4359.



### PARTY des Fêtes

EN FAMILLE, ENTRE AMIS  
ET POUR LES ENTREPRISES

UNE AMBIANCE  
PARFAITE AVEC  
ANIMATION ET DJ!

À PARTIR DE  
**50\$** /Personne

DÉCOUVREZ NOS MENUS ET FORAITS !

Reservez maintenant

  
AUBERGE • GOLF  
HERITAGE

819 522-6622  
70, route 323, Notre-Dame-de-la-Paix  
banquets@golfheritage.com  
GOLFHERITAGE.COM  
GOLF • AUBERGE • RESTAURANT • ÉVÉNEMENTS

DAVID  
ASSAD

Merci!

David Assad et son équipe,  
remercie sa clientèle pour sa fidélité  
au cours des années d'affaires à Buckingham.  
La fermeture sera samedi le 7 octobre.

505, AVENUE BUCKINGHAM • 819 986-3371

P003073-1

P003046-1





# VIDÉOTRON



## Évènement VIP

Entre le 13 et le 15 octobre

Courez la chance de gagner un super spectacle d'une valeur de 200 \$  
Souper au Zouk de Montebello et spectacle d'humour!

**Plusieurs promotions en magasin ! Passez-nous voir !**

VISITEZ-NOUS AU

746, avenue de Buckingham



# Octobre offre une belle diversité pour la chasse



**CARL POIRIER,**  
Chroniqueur chasse  
hlf@tlb.sympatico.ca

Il fait beau, c'est la saison des couleurs, une belle occasion pour aller passer du temps en famille en forêt et pratiquer une activité de chasse pour photographier ou récolter un gibier pour en savourer la venaison.

Voici d'abord un rappel sur les principales règles qui encadrent la chasse au Québec :

Pour chasser au Québec, vous devez connaître votre zone de chasse, mais aussi :

- Posséder un certificat du chasseur (ou du piégeur) qui correspond à l'arme utilisée (sauf si vous utilisez un permis d'initiation);
- Posséder un permis de chasse (ou chasser en vertu d'un autre permis);
- Demander l'immatriculation de vos armes à feu sans restriction;
- Respecter les règles spécifiques au type de gibier chassé;
- Respecter les dates et limites autorisées;
- Respecter les règles générales ou les règles particulières qui s'appliquent à la pratique de

la chasse.

Afin de pratiquer la chasse, une personne doit avoir suivi et réussi une formation portant sur l'arme utilisée. La formation traite essentiellement de la sécurité dans le maniement des armes ainsi que des responsabilités du chasseur. La réussite du cours est nécessaire pour pouvoir acquérir une arme à feu et obtenir la plupart des permis de chasse. Ainsi, le chasseur est formé de façon à agir prudemment.

## ÂGE REQUIS POUR CHASSER

Il n'y a pas d'âge minimal pour chasser au collet les lièvres, chasser certaines grenouilles ou chasser à l'aide d'un oiseau de proie. Cependant, vous devez avoir l'âge requis selon votre arme de chasse.

**Arme à feu :** vous devez être âgé d'au moins 12 ans et, si vous avez moins de 18 ans, vous devez être accompagné d'un chasseur adulte. Celui-ci doit respecter les règles de base d'accompagnement de même que certaines obligations en vertu de la loi fédérale sur les armes à feu.

**Arbalète ou arc :** vous devez être âgé d'au moins 12 ans et être accompagné d'un adulte si vous avez moins de 16 ans. L'adulte qui vous accompagne doit respecter certaines règles de base.

Vous pouvez planifier votre activité en

consultant les dates de chasse par type de gibier en visitant le site suivant : [quebec.ca/tourisme-et-loisirs/activites-sportives-et-de-plein-air/chasse-sportive/periodes-limites](http://quebec.ca/tourisme-et-loisirs/activites-sportives-et-de-plein-air/chasse-sportive/periodes-limites).

## L'ORIGINAL

Robuste bête aux longues pattes effilées, l'original (Alces alces) est le plus grand des cervidés à parcourir les forêts de l'Amérique du Nord. En fait, c'est le plus grand mammifère terrestre du Québec. Il peut atteindre deux mètres de hauteur et pèse en moyenne 455 kilogrammes.

Chez les mâles, la croissance du panache débute en avril et se poursuit jusqu'à l'automne. En septembre, les orignaux frottent leur panache contre les troncs d'arbres afin de se débarrasser du velours asséché qui les recouvre. Puis, les mâles perdent leur panache en décembre ou en janvier; il repoussera au printemps suivant.

Pendant la période de reproduction (de septembre à octobre), les femelles poussent des bramelements nasillards pour inviter les mâles à les rejoindre. Le chasseur imite d'ailleurs cet appel pour attirer l'original mâle, c'est le « call ». Les mâles se parfument pour attirer les femelles! Ils grattent le sol humide avec leurs sabots, urinent et s'y vautrent. C'est la souille d'original !!

Sur le territoire de Kenauk, nous avons une trentaine de caméras réparties un peu partout afin de dresser nos inventaires fauniques. C'est à partir des observations effectuées à l'aide de ces caméras que nous déterminons le nombre de permis de chasse que nous allons émettre chaque année, en collaboration avec les biologistes du ministère.

La prochaine chronique parlera de cerf de Virginie !! Bonne chasse !!



**APED**

**Assistance à la Personne en Établissement ou à Domicile**



Début : 13 novembre 2023  
Fin prévue : 12 juin 2024  
Lieu : Papineauville

Possibilité d'un bourse de \$12 000

Pour plus d'informations:  
Nathalie.charrette@cscv.gouv.qc.ca  
819 743-8072



**innovation-outaouais.com**

P003091-1

# Admirez les couleurs

## ET NOTRE PROMOTION

# GOLF & SOUPER

.....

1 ronde de golf  
et souper table d'hôte

.....

# 100\$

Les vendredis, après 13 h

**VALIDE SEPTEMBRE ET OCTOBRE 2023. TAXES EN SUS.**



**AUBERGE • GOLF  
HERITAGE**

**819 522-6622**

70, route 323, Notre-Dame-de-la-Paix

**GOLFHERITAGE.COM**

GOLF • AUBERGE • RESTAURANT • ÉVÉNEMENTS

P003082-1





Domaine de la Campagne

# LIQUIDATION CHÉNÉVILLE

Country Home

**FERMETURE**  
dans un mois  
jusqu'au printemps



40, rue Albert-Ferland  
En face du Metro

**CLOSING**  
in a month until  
spring

MEUBLES FAITS SUR MESURE (SI DÉSIRÉ) - FURNITURE MADE TO YOUR OWN SPECIFICATIONS (IF REQUIRED)

## ARMOIRE 2 PORTES

H: 72"  
P/D: 15"  
L/W: 38"

**695<sup>95</sup>\$**



## TABLE BOIS DE GRANGE

**1095\$**



BANC/BENCH

**349<sup>95</sup>\$** 38" X 72"  
(+ 2 EXT 16")

## LINGERIE

**395<sup>95</sup>\$**

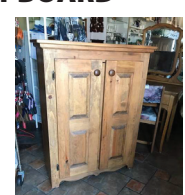
H: 63"  
P/D: 12"  
L/W: 24"



## ARMOIRE À CONSERVES JELLY CUPBOARD

**499<sup>95</sup>\$**

H: 46"  
P/D: 14"  
L/W: 33"



~~TAXES~~

Dans la  
**TENTE**

Inside  
**TENT**

~~TAXES~~

Presque

**TOUT**

**1/2 PRIX**  
PRICE

Mostly

**Everything**

AUCUNE OFFRE

**RAISONNABLE**

REFUSÉE



ARTICLES DE NOËL  
XMAS ITEMS

**1/2 PRIX**  
PRICE

## BUFFET HUCHE (DREXEL)

**199\$**

RÉG. 599\$



## CHAISE BERÇANTE

**89\$**



## GARDE-ROBE

**79\$**



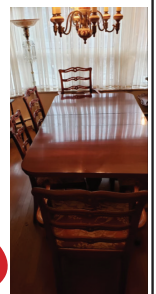
## MEUBLE À VIN

**349\$**



TABLE  
+ 6  
CHAISES  
ACAJOU

**399\$**



## CHAISES ADIRONDACK EN PIN

**125\$**



## PORTES

à partir  
de

**20\$**



## COFFRES

à partir  
de

**49<sup>98</sup>\$**



## BUFFET ANTIQUE

**199\$**



## BAR

**49\$**



## ARMOIRE TV

**99\$**



AUSSI OUVERT DIMANCHE  
8 OCTOBRE DE 11 H À 14 H

**HEURES D'OUVERTURE :**  
**JEUDI AU SAMEDI**  
**DE 10 H À 17 H**

- ANTIQUITÉS
- CADRES
- OUTILS
- ARTICLES EXTÉRIEURS
- BIJOUX
- VAISSELLE
- TAPIS

ALSO OPEN SUNDAY  
OCTOBER 8 FROM 11 TO 2

**OPENING HOURS :**  
**THURSDAY TO SATURDAY**  
**10.00 AM TO 5.00 PM**

**INFO : 819 790-3230 - VENTE DE FIN DE SAISON**





# HABITATION

**PME INTER**  
NOTAIRES

Votre équipe d'experts juridiques dans l'Est !

Me Anne Philippe  
Me Jade Berthel-Peddle

110, rue Georges, unité 13 (secteur Masson)  
819 617-9031

## Trois coins créatifs pour une maison douillette

(EN) Tout le monde a ses passe-temps préférés, et il est important d'apprécier les petits moments de la vie qui nous rendent heureux et nous réconfortent. Lorsque vous aménagez un espace de vie, laissez place à vos habitudes quotidiennes et à vos activités préférées. Poursuivez votre lecture afin de trouver de l'inspiration et d'obtenir des conseils pour créer des coins douilletts dans la maison.

### UN COIN LECTURE

Créez un coin lecture douillet pourvu de sièges confortables, d'un éclairage parfait et d'un mur d'accent qui donne l'impression qu'il s'agit d'une petite pièce à l'intérieur d'une autre. Choisissez des couleurs comme le vert, le bleu ou un brun profond qui vous aideront à rester plongé dans l'histoire que

vous lisez.

### UN COIN CAFÉ PERSONNALISÉ

Commencez chaque journée du bon pied grâce à un coin café personnalisé. Choisissez un coin près des fenêtres pour profiter d'une exposition maximale à la lumière du soleil dès le matin. Ici, vous pouvez peindre la boiserie des fenêtres pour obtenir un accent unique qui fera ressortir la pièce. Lorsque vous choisissez la couleur de la boiserie, gardez en tête les couleurs des murs et optez pour un style contrasté.

### UN COIN POUR FAVORISER LE BIEN-ÊTRE

Dans ce monde moderne et nos trains de vie en accélération constante, il est essentiel de créer un espace qui favorise votre bien-être. Qu'il s'agisse d'une variété pour les

soins de la peau ou d'un espace consacré au conditionnement physique, faites de votre maison votre sanctuaire et réservez un espace pour prendre soin de vous et vous ressourcer.

Choisissez des couleurs de peinture qui apaisent l'esprit, comme les couleurs

Pistache 2122-60, un neutre tout juste perceptible aux vivifiants reflets bleus et gris, ou Lin Naturel CC-90, une teinte neutre aux tons de sable qui offre une touche de chaleur et d'élégance champêtres, de Benjamin Moore.

[www.leditionnouvelles.com](http://www.leditionnouvelles.com)



**LES PROFESSIONNELS EN CONTRÔLE PARASITAIRE**

**SERVICES D'EXTERMINATION RÉSIDENIELLE COMMERCIALE**

Souris - Insectes - Guêpes  
Écureuils - Fourmis  
Perce-oreilles - Mouflettes  
Marmottes - Rats  
Ratons laveurs - et plus!



Nous offrons également le service de décontamination partielle ou complète de votre maison ou commerce après une extermination, pour vous protéger contre les maladies.

Soumission gratuite  
[exterminationsjm.ca](http://exterminationsjm.ca) | [info@exterminationsjm.ca](mailto:info@exterminationsjm.ca)  
819 269-0260



**RÉFRIGÉRATION RM**  
votre air, c'est notre affaire  
climatisation • chauffage • purification

**SPÉCIALISTE DANS L'INSTALLATION DE THERMOPOMPES ET CLIMATISEURS**

**VENEZ VOIR NOTRE NOUVELLE SALLE DE MONTRE !**




Chauffage et Climatisation



Possibilité de connexion WIFI

La plupart de nos thermopompes sont éligible à l'aide financière d'Hydro Québec.

**Nous desservons la Petite Nation depuis 1991**

**3, rue Principale, suite 80, Saint-André-Avellin**  
819 983-6555 | [refrigerationrm.com](http://refrigerationrm.com) | 



## CET AUTOMNE, SOYEZ BIEN ÉQUIPÉ POUR MIEUX TRAVAILLER.



Financement disponible à 0% jusqu'à 84 mois sur certains modèles S.A.C.

Kubota vous permet d'en accomplir toujours plus. Construit pour les fermes canadiennes, les chantiers de construction et votre maison. Obtenez des performances fiables, un service dévoué et un confort équivalent. C'est le moment idéal pour faire de grandes économies sur les tracteurs, les véhicules utilitaires, les tondeuses, les outils, les accessoires de qualité Kubota et plus encore lors de notre événement d'automne.

Carrière & Poirier Equipment Ltd.

carrierepoirier.com  
5024 Country Rd 17,  
Alfred, ON K0B 1A0  
1-855-522-6311



kubota.ca |    

# HABITATION

## Efficacité énergétique: 10 façons économiques de l'améliorer

(EN) Alors que le coût de la vie ne cesse d'augmenter, trouver des moyens d'économiser de l'argent est une priorité pour de nombreux propriétaires. La bonne nouvelle, c'est qu'il n'est pas nécessaire de se ruiner pour rendre sa maison plus économe en énergie. Avec quelques changements abordables, ou même gratuits, vous pouvez réduire la consommation d'énergie à la maison et économiser sur les factures.

### ÉTEIGNEZ LES LUMIÈRES

Prenez l'habitude d'éteindre les lumières lorsque vous quittez une pièce afin d'économiser l'énergie. Pensez à investir dans des lampes à détecteur de mouvement abordables qui s'allument et s'éteignent automatiquement.

### COLMATEZ LES FUITES D'AIR

Utilisez des coupe-froid, du calfeutrage ou des coupe-bise pour empêcher l'air froid de pénétrer et l'air chaud de s'échapper

autour des portes, des fenêtres et des prises électriques.

### RÉGLEZ LE THERMOSTAT

Réduisez la température lorsque vous êtes absent ou que vous dormez et augmentez-la lorsque vous en avez besoin. Envisagez d'investir dans un thermostat intelligent pour régler automatiquement les températures en fonction de votre emploi du temps.

### PRIVILÉGIEZ LA LUMIÈRE NATURELLE

Profitez de la lumière naturelle en laissant les rideaux et les stores ouverts pendant la journée. Cela permettra de réduire le besoin d'éclairage artificiel, ce qui se traduira par des économies d'énergie.

Débranchez les appareils électroniques. Même éteints, les appareils électroniques en mode veille peuvent consommer de l'énergie. Débranchez-les lorsqu'ils ne sont pas utilisés et utilisez des multiprises pour

À VOTRE  
**Centre**  
d'électroménagers



469 \$

Four à micro-ondes à hotte intégrée GE de 1,6 pi<sup>3</sup>

- 10 niveaux de puissance
- Système de ventilation haute capacité de 300 pi<sup>3</sup>/min

Rabais supplémentaire  
40 \$  
Rabais instantané



979 \$

GE 30" Cuisinière électrique de 30 po autonettoyant

- Grillage max./min.
- Tiroir de rangement amovible

Rabais supplémentaire  
60 \$  
Rabais instantané



1539 \$

GE Réfrigérateur à congélateur inférieur de 20,9 pi<sup>3</sup>

- Acier inoxydable résistant aux marques de doigts
- Contrôles électroniques intégré

Rabais supplémentaire  
80 \$  
Rabais instantané



669 \$

Lave-vaisselle encastré GE de 24 po avec commandes sur le dessus

- Lavage CleanSensor
- Prélavage à la vapeur

Rabais supplémentaire  
60 \$  
Rabais instantané



Électroménagers - Matelas - Électroniques



Duo laveuse - sècheuse 1499 \$

Laveuse à chargement par le haut GE de 4,9 pi<sup>3</sup> avec Programme SaniFresh

- Remplissage profond
- Agitateur à double action

Sècheuse électrique GE de 7,2 pi<sup>3</sup> avec programme SaniFresh

- Sonde d'humidité
- Capacité d'évacuation longue

Rabais supplémentaire  
80 \$  
Rabais instantané



éteindre facilement plusieurs appareils à l'aide d'un seul interrupteur.

**RÉORGANISEZ VOS MEUBLES**

Assurez-vous que les meubles ne bloquent pas les bouches d'aération ou les systèmes de chauffage par rayonnement. Les bouches d'aération couvertes limitent la circulation de l'air et obligent votre système de chauffage, de ventilation et de climatisation à travailler plus intensément. En maintenant les bouches d'aération dégagées, l'air peut circuler librement dans toute la maison. Laissez de l'espace autour des radiateurs pour que l'air puisse circuler.

**LIMITEZ LA CONSOMMATION D'EAU CHAUDE**

Utilisez de l'eau froide lorsque vous faites la lessive et prenez des douches plus courtes lorsque possible pour économiser d'eau chaude. Vous pouvez également isoler votre réservoir d'eau chaude et vos tuyaux pour minimiser les pertes de chaleur.

**SÉCHAGE DU LINGE À L'AIR LIBRE**

Oubliez le séchoir. Séchez vos vêtements à l'air libre lorsque vous le pouvez afin

d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie de votre garde-robe.

**UTILISEZ LE LAVE-VAISSELLE**

Les lave-vaisselles consomment moins d'eau et d'énergie que le lavage de la vaisselle à la main. Remplissez-les avant d'effectuer un cycle pour maximiser l'efficacité.

**TIREZ PARTI DES PROGRAMMES LOCAUX**

De nombreux fournisseurs d'électricité et de gaz proposent des programmes qui aident les clients à réduire leur consommation d'énergie à la maison. Par exemple, le programme Remise Maison Écoénergétique Plus offre aux propriétaires de l'Ontario des rabais jusqu'à 10 000 \$ pour l'amélioration de l'efficacité énergétique de leur maison, comme l'isolation, les fenêtres et plus encore. Trouvez des informations ou planifiez une évaluation énergétique de votre maison avant de procéder à des rénovations sur le site [enbridgegas.com/RMEplus](http://enbridgegas.com/RMEplus).

[www.leditionnouvelles.com](http://www.leditionnouvelles.com)



**SOLDES D'AUTOMNE**

AUTUMN SALES

JUSQU'À UP TO

**60%**

DE RABAIS

CÉRAMIQUE D'ITALIE  
ITALIAN CERAMIC

Format / size: 12" x 24"

**42%** de rabais off

PORCELAINE ÉMAILLÉE  
GLAZED PORCELAIN

Format / size: 12" x 24"

**14%** de rabais off

BOIS FRANC  
AU FINI MAT

MATTE FINISH  
HARDWOOD

**11%** de rabais off

En vigueur du 4 au 29 octobre 2023 | Valid from October 4<sup>th</sup> to 29<sup>th</sup>, 2023



137, rue Joseph, Gatineau (Secteur Buckingham)  
819 986-5962 | [nadonetfils.com](http://nadonetfils.com)

P003080-1

**LÀ**

**POUR PROTÉGER VOTRE BONHEUR À LA MAISON**

**PROMUTUEL**

ASSURANCE

HABITATION

1 800 567-1129 [promutuelassurance.ca](http://promutuelassurance.ca)

P003080-1



# OH LES MOTEURS!

## Astuces réconfortantes pour la conduite en hiver

(NC) Les hivers canadiens peuvent être agréables à bien des égards. Mais c'est une autre histoire quand on se retrouve derrière le volant. Neige. Gadoue. Grésil. C'est ce qui vous attend sur la chaussée mouillée et enneigée.

Que vous ayez de l'expérience en conduite automobile ou deviez affronter les routes glissantes pour la première fois, ces choses à faire et à ne pas faire au volant en hiver vous seront utiles. Mettez ainsi toutes les chances de votre côté afin d'atteindre votre destination en toute sécurité, à temps et avec moins de stress.

### VOICI CE QU'IL FAUT FAIRE

#### FAITES RÉVISER VOTRE VÉHICULE AVANT L'HIVER

Au Canada, les routes peuvent devenir glacées et glissantes dès l'Action de grâce, et cette probabilité augmente à l'approche des Fêtes. Avant le début de la saison froide, vérifiez l'état de la batterie, des freins et de

tous les autres systèmes essentiels pour une conduite hivernale sécuritaire. Cela comprend le remplacement des balais d'essuie-glace, qui peuvent laisser des stries et nuire à votre visibilité.

#### INSTALLEZ DES PNEUS D'HIVER

Conservez une meilleure traction sur les routes glacées grâce aux pneus d'hiver. Même s'ils sont plus chers à l'achat, c'est quand même plus abordable qu'une franchise en cas d'accident. En plus, la plupart des compagnies d'assurance offrent un rabais sur l'assurance auto si vous avez des pneus d'hiver.

#### TRANSPORTEZ DES RECHARGES ET DES OUTILS DE SÉCURITÉ

Ayez toujours une réserve de liquide lave-glace avec dégivrant, ce qui pourrait vous éviter de devoir attendre ou marcher par temps froid. Et n'oubliez jamais de vous munir d'un grattoir, d'une pelle légère et d'un sac d'urgence contenant des couvertures, des sachets chauffants, des collations et

une trousse de premiers soins.

#### PROTÉGEZ VOS VÉHICULES RÉCRÉATIFS

Que vous soyez adepte de véhicules tout-terrain ou de motoneiges, veillez à vous doter d'une assurance appropriée. Il est simple et abordable d'obtenir une protection qui rendra vos excursions plus agréables (et plus sûres).

#### VOICI CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

#### NE CONDUISEZ PAS UN VÉHICULE COUVERT DE NEIGE OU DE GLACE

Avant de prendre le volant, enlevez toujours toute la neige et la glace qui recouvrent le capot, les vitres et le toit de votre véhicule pour que vous – et les autres conducteurs et conductrices – ayez une bonne visibilité. Et n'oubliez pas de déneiger aussi votre plaque d'immatriculation.

#### NE LAISSEZ PAS TOURNER VOTRE VÉHICULE AU RALENTI

#### POUR LE RÉCHAUFFER

Avec les températures glaciales de nos hivers canadiens, préchauffer le véhicule avant de partir semble une excellente idée. Il ne faut toutefois pas oublier qu'il devient alors extrêmement vulnérable aux vols, dont le nombre ne cesse d'augmenter partout au Canada. Supporter l'inconfort du froid permet de s'éviter bien des tracas et des dépenses et de protéger l'environnement.

#### ÉVITEZ LES DÉPLACEMENTS DANS DES CONDITIONS MÉTÉO EXTRÊMES

La façon la plus sûre de se déplacer dans des conditions météorologiques extrêmes est de ne pas le faire du tout. Une célébration du temps des Fêtes? Une escapade en ski ou à l'hôtel? Le tournoi des enfants? Privilégiez la sécurité et retardez ou reportez vos projets quand une tempête est prévue.

Découvrez d'autres conseils sur la sécurité routière à l'année au [cooperators.ca](http://cooperators.ca).

[www.leditionnouvelles.com](http://www.leditionnouvelles.com)



Éric Blais, propriétaire

### SERVICES

Alignement • Changement d'huile  
Entretiens préventifs et recommandés par les manufacturiers  
Service de raccampnement • Mécanique et analyse électronique

Lundi	7 h 30 - 17 h
Mardi	7 h 30 - 17 h
Mercredi	7 h 30 - 19 h
Jeudi	7 h 30 - 17 h
Vendredi	7 h 30 - 12 h



993, rue Georges, Gatineau  
819 986-3089

P002496-2

LOCATION  
*Longpre*  
LENDREPRE

C'est l'arrivée de nos souffleuses à batterie!

EGO™



Modèle SNT2416 24''

2 499,00 \$\*

(2 batteries 10 AMP et chargeur inclus)



Modèle SNT2807 28''

2 999,00 \$\*

(2 Batteries 12 AMP et chargeur inclus)

\*Sur inventaire en stock et taxes en sus. Détails en magasin.

Remplissage de bonbonnes à propane de 20 à 100 livres

4, rue Thibault Gatineau (secteur Buckingham)  
locationlongpre.ca - 819 281-6084

P002496-9



## Un nouveau départ pour la Grande marche Pierre Lavoie à Papineauville

**ANNE-MERLINE Eugène**  
anne@journalles2vallees.ca

La municipalité de Papineauville en collaboration avec la Corporation des loisirs Papineau, Prévention César et le club de marche de la Randonnée lance la 6e édition du grand défi Pierre Lavoie. C'est un événement qui réunira les marcheurs de toute la MRC et de tout le Québec autour d'un seul et même but : acquérir de saines habitudes de vies.

Des milliers de marcheurs dans plus de 100 villes du Québec prévoient participer à l'évènement les 14, 15 et 16 octobre, à l'initiative de la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec et le grand défi Pierre Lavoie. L'activité physique étant efficace pour prévenir un nombre important de maladie, ils prescrivent la grande marche.

Le coup d'envoi sera donné le samedi 14 octobre dès 9 h 30 au centre communautaire, 378 C rue Papineau. « C'est une marche qui va se faire en groupe. Il y aura des collations, de l'animation », annonce Patrick Chartrand, responsable sports, loisirs, culture et promotion touristique à la municipalité de Papineauville.

Le trajet de la grande marche a changé cette année, ce qui permettra aux marcheurs de découvrir ou de redécouvrir les sentiers pédestres derrière l'école Louis-Joseph-Papineau, promet-il. Une partie de la marche se tiendra dans les rues du village.

Le grand défi Pierre Lavoie procure à chaque marcheur le sentiment d'avoir relevé le défi de parcourir 5 km de marche. Il s'agit, dit-il, « d'un pas vers notre santé » en référence au thème choisi. « Ce n'est quand même pas rien, mais c'est accessible à tout le monde de venir marcher avec leur famille et leurs amis. »

Toute la population est invitée à la marche, annonce Patrick Chartrand, précisant que les inscriptions sont gratuites et se font au onmarche.com

Le Grand défi récompense ceux qui sont inscrits à l'avance pour participer à la grande marche.


Il est possible à ceux qui sont incapable de se déplacer pour participer à la grande marche de marcher de la maison, peut-on lire sur le site de l'évènement. Il leur suffit de s'inscrire pour y parvenir. Ces marcheurs effectueront le parcours à leur rythme.



Stéphane Lauzon, député Argenteuil - La Petite-Nation, Nicole Laflamme, mairesse de Montebello et Françoise Brazeau, présidente du Club FADOQ Belle Montée.

Le Club FADOQ Belle Montée est fier de l'inauguration de la cuisine qui a été subventionnée par le programme nouveaux horizons pour aînés « PNHA ». Émise par le gouvernement Fédéral au montant de 16 463 \$, cette somme a permis de refaire les armoires de cuisine, deux armoires de rangement, l'achat d'un téléviseur intelligent et de la vaisselle pour poursuivre le cheminement écologique. Outre notre député Stéphane Lauzon, la municipalité de Montebello nous a appuyés dans cette démarche. Nous souhaitons remercier également toutes les entreprises qui ont exécuté les travaux.

P003076-1



**Centre de services scolaire au Coeur-des-Vallées Québec**

### L'ÉCOLE SECONDAIRE LOUIS-JOSEPH-PAPINEAU

#### PROGRAMME D'ÉDUCATION INTERMÉDIAIRE DE L'IB – PEI (PROGRAMME D'ÉDUCATION INTERNATIONALE)

**ADMISSION SEPTEMBRE 2024**

Aux élèves de 6<sup>e</sup> année qui fréquenteront LJP en première année du secondaire en septembre 2024, veuillez prendre note que l'admission se fait sur dépôt d'un dossier de candidature.


Tous les élèves du territoire recevront l'information et les documents pour poser leur candidature directement dans les écoles primaires. Une rencontre d'information pour les parents et les futurs élèves est aussi organisée pour l'explication des particularités du programme.


**DATE :** Le jeudi 5 octobre 2023 à 18 h  
**LIEU :** Auditorium de l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau


Les dossiers de demande de candidature devront être remis à l'enseignante de l'école primaire. La date limite est fixée au 10 octobre 2023.


Pour les gens de l'extérieur désirant se procurer un dossier ou pour toute autre information, vous pouvez contacter Mme Mélanie Chénier au 819-427-6258 poste1002 ou par courriel : melanie.chenier@cscv.gouv.qc.ca

Au plaisir de discuter avec vous le 5 octobre prochain.


  
 Josée Paquette  
Directrice

  
 Véronique Cloutier  
Directrice-adjointe  
Responsable du PEI

  
 Emily P. Rochon  
Coordonnatrice PEI



P003071-1



**BP Thurso**

**SERVICE DE DÉNEIGEMENT DEMANDÉ**

**Endroit :** 324, rue Victoria, Thurso QC

Nous recherchons un individu ou une entreprise de confiance pour assurer le déneigement de l'entrée principale et de la porte arrière de notre bureau de poste à Thurso. Notre priorité est de maintenir un accès sûr et sécuritaire aux clients et à nos employés, même par temps de neige.

**Responsabilités :**

- Déneiger l'entrée principale et la porte arrière du bureau de poste après chaque chute de neige ou pendant une tempête
- Épandre du sel ou du fondant au besoin pour éviter la formation de glace
- Veiller à ce que l'accès soit sécurisé en tout temps, y compris les jours fériés et les week-ends lorsque nécessaire

**Exigences :**

- Expérience préalable dans le déneigement des surfaces commerciales ou résidentielles
- Disponibilité rapide après une chute de neige
- Fournir son propre équipement de déneigement

**Comment postuler :**

Si vous êtes intéressé (e) par cette opportunité de service de déneigement, veuillez nous contacter au 819 985-3040.

Merci de fournir des informations sur votre expérience passée et vos tarifs. Nous sommes impatients de collaborer avec un professionnel pour assurer la sécurité de notre bureau de poste et de notre communauté.

P003075-1



Salle  
Desjardins  
de la Petite-Nation  
**PROGRAMMATION  
2023-2024**



**BILLETTS EN VENTE  
AU p2vallees.ca  
819 617-3205**

Merci à nos partenaires



## SPECTACLES À PAPINEAUVILLE



PIANO MAN 2  
11 novembre



GUILLAUME PINEAULT  
6 janvier 2024



MICHELLE DESROCHERS  
20 janvier 2024



EVE CÔTÉ  
29 février 2024



2FRÈRES  
22 mars 2024



PAUL DARAICHE  
4 mai 2024

## SPECTACLES À LACHUTE



PAUL PICHÉ  
14 octobre



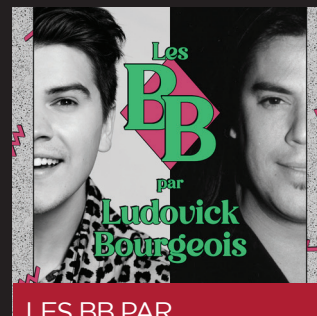
PHILIPPE LAPRISE  
28 octobre



LAURENT PAQUIN  
10 novembre



GUYLAINE TANGUAY  
25 novembre



LES BB PAR  
LUDOVICK BOURGEOIS  
8 mars 2024



BRUNO PELLETIER  
20 avril 2024

**P2VALLEES.CA**



# La découverte de la Petite-Nation



**MARC ST-AMOUR,**  
Gestionnaire de projets  
à Loisir sport Outaouais  
mstamour@urlso.qc.ca

On est en 1973, j'ai 15 ans et mon père nous « envoie promener » sur ce qui était connu comme la 57, aujourd'hui la 323 à la hauteur de la rivière Rouge et tout près du rang Sainte-Julie. Avant ça, le plein air pour moi c'était le lac Leamy, le parc du lac Beauchamp; des destinations de proximités.

Nous voilà installés dans le milieu de nulle part, sur la ferme paternelle qui se situe à 9 km de Montebello et à 10 km de Notre-Dame-de-la-Paix. J'ai vite réalisé que le plein air devient alors la ferme sur laquelle nous avons 323 acres de terrain, nos propres sentiers pédestres, pistes de ski de fond maison et une montagne pour la glissade. Je fais mon entrée à l'école

secondaire Louis-Joseph-Papineau et je découvre le boisé derrière l'école. J'y passe des heures avec mes amis de l'époque.

Ce n'est que le 22 décembre 2021 que je retrouve ce boisé qui est en voie de devenir un site officiel de ski de fond; un beau projet de partenariat entre la municipalité de Papineauville et l'École secondaire Louis-Joseph-Papineau. C'est dans le cadre de mon nouveau boulot, à titre de gestionnaire de projets chez Loisir sport Outaouais, que je fais mes premières armes dans la création de tracés, équipé de mon GPS.

Le résultat de cet exercice, en compagnie de mon collègue Éric Desjardins de la Corporation des loisirs de Papineau, est le brouillon de ce qui deviendra un site de proximité qui servira à l'école et aux résidents de la municipalité.

C'était le début de mon parcours qui m'a mené à me promener sur le territoire de la Petite-Nation pour faire l'inventaire des lieux de plein air dans notre magnifique région. Je vous invite d'ailleurs à consulter la carte des destinations sur outaouaispleinair.ca.



Plusieurs lieux de plein air sont disponibles sur le territoire de l'Outaouais.  
Crédit photo : Kenauk Nature.

On est maintenant en 2023 et après deux belles années à parcourir les sites de plein air de l'Outaouais, c'est maintenant le temps pour moi de dévoiler mon coup de cœur. Bien qu'il y ait une vingtaine de destinations dans la MRC Papineau et qu'elles soient toutes intéressantes, celle que je préfère est conçue pour les randonneurs et raquetteurs qui font une sortie en famille : c'est le Circuit Clarence Savoie de Montebello qui a mon vote.

À votre tour maintenant d'aller vous promener et de découvrir vos destinations coup de cœur.

**MAISON D'AUTREFOIS MG**  
**CONSTRUCTION RÉNOVATION**

**BIENVENUE À L'AUTOCONSTRUCTEUR GROSSISTE EN PIN**  
Planchers, moulures, poutres, finition extérieure et intérieure

**SUR RENDEZ-VOUS : 819 981-0322**  
RBO : 8342-4548-07-1

**480, route 323 à Saint-Émile-de-Suffolk**

**1 PERSONNE  
SUR 5 REÇOIT  
NOTRE AIDE.**

**5 PERSONNES  
SUR 5 EN  
BÉNÉFICIENT.**

Soutenir un réseau d'organismes pour favoriser l'accès au logement, c'est aussi créer des quartiers plus inclusifs.

P002892-2

**RocheBanyan Inc.**  
Pour votre retraite • For your retirement

**POUR BIEN PRÉPARER  
SA RETRAITE**

---

CONSULTATION GRATUITE  
ET SANS OBLIGATION

---

252 HÔTEL-DE-VILLE, THURSO

**819 707-REER**

**SYLVAIN R. PARENT**, FICA, FSA  
Actuaire, expert-conseil en planification de revenu à la retraite

Pour les particuliers, travailleurs, gestionnaires et propriétaires d'entreprise.

P002407-1





# L'ÉQUIPE SIMON LACASSE



**Marie-Josée Thibault**  
Secrétaire administrative

**Ginette Desjardins**  
Adjointe administrative

**Jessica Singh**  
Adjointe exécutive

**Simon Lacasse**  
Courtier immobilier agréé

**Robert Lacasse**  
Courtier immobilier

**Michel Modery**  
Courtier immobilier  
résidentiel

**Sabrina Grisé**  
Courtière immobilière  
résidentiel



**Lac-Simon 899 900 \$**  
2,5 ACRES  
LAC PRIVÉ, ACCÈS NOTARIÉ AU LAC SIMON, PLAGE DE SABLE, 4 CHAMBRES À COUCHER, PROPRIÉTÉ STYLE SCANDINAVE. SIA : 21982636 - SIMON



**Montebello 84 900 \$**  
PRÈS DU TERRAIN DE GOLF DU CHÂTEAU MONTEBELLO, INCLUANT 4 LOTS, TOTALISANT PRÈS DE 1 ACRE DE TERRAIN, BOISÉ ET PRIVÉ. SIA : 20937691 - SIMON



**Lac-des-plages 299 900 \$**  
ACCÈS AU LAC  
ACCÈS AU LAC-DES-PLAGES, CHARMANTE PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DÉTACHÉ. SIA : 12339675 - SIMON



**Montebello 349 900 \$**  
IMPRESSIONNANTE PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, GRANDE COUR ARRIÈRE CLÔTURÉE, PRÈS DU VILLAGE. SIA : 10785296 - SIMON



**Montpellier 171 000 \$**  
BORD DE L'EAU  
CHALET 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER, SITUÉ AU BORD DU LAC LEMERY. SIA : 16557787 - SIMON



**Namur 159 900 \$**  
PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, AU COEUR DU VILLAGE, GARAGE INTÉGRÉ ET GRANDE REMISE. SIA : 20605269 - SIMON



**Chénéville 500 000 \$ + tps/tvq**  
COMMERCIALE  
RESTAURANT LA VILLA DU BIFTECK, TRÈS BON REVENU, ÉTABLI DEPUIS 1977 (69 PLACES INTÉRIEURES ET 44 PLACES EXTERIEURES). SIA : 28940915 - SIMON



**Ripon 399 900 \$**  
BORD DE RIVIÈRE  
BORD DE RIVIÈRE PETITE NATION, NAVIGABLE, 3 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DES SERVICES. SIA : 11418490 - SIMON



**Boileau 424 900 \$**  
RÉSIDENCE CONTEMPORAINE DE 1 ACRE DE TERRAIN, GARAGE ATTACHÉ, CONSTRUCTION RÉCENTE DE 3 CHAMBRES À COUCHER. SIA : 19685538 - SIMON



**Lac-Simon 149 900 \$**  
6 ACRES  
ACCÈS AU LAC DES HAUTEURS. SIA : 24690996 - SIMON



**Saint-André-Avellin 399 900 \$**  
2 ACRES  
MAISON DE CAMPAGNE DE 3 CHAMBRES À COUCHER SUR LA ROUTE 323, GRANDE GRANGE 26 X 60 AMÉNAGÉ POUR BRICOLEUR. SIA : 13832924 - SIMON



**Saint-André-Avellin 249 900 \$**  
BORD DE L'EAU  
LAC NAVIGABLE SITUÉ AU LAC SIMON, CHALET 4 SAISONS DE 3 CHAMBRES À COUCHER, TERRAIN INTIME, REJOINT LE LAC GROSLEAU. SIA : 21854403 - SIMON



**Duhamel 199 900 \$**  
DÉPANNEUR  
DÉPANNEUR AVEC STATION D'ESSENCE PERMIS SAQ, LE BÂTIMENT COMPREND UN LOGEMENT DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DOUBLE. SIA : 19195016 - SIMON



**Chénéville 324 900 \$**  
CLÉ EN MAIN, PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, SOLARIUM, PRÈS DES SERVICES. SIA : 20758099 - SIMON



**Saint-Émile-de-Suffolk 517 000 \$**  
BORD DE L'EAU  
DOMAINE DE 286 ACRES, BORD DU LAC TREMBLANT, PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER. SIA : 21044460 - SIMON



**Lac-Simon 149 900 \$**  
ACCÈS AU LAC  
ACCÈS NOTARIÉ AU LAC SIMON AVEC EMPLACEMENT DE QUAI, PLAGE DE SABLE, TERRAIN INCLUANT ROULOTTE, CABANON DE 10 X 8, STATIONNEMENT DOUBLE AU LAC SIMON. SIA : 17503050 - SIMON



**Thurso 269 900 \$**  
PROPRIÉTÉ CLÉ EN MAIN, 3 CHAMBRES À COUCHER, REMISE. SIA : 15995143 - SIMON



**Boileau 199 900 \$**  
4 ACRES  
PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER AVEC GARAGE ATTACHÉ, TRÈS PRIVÉ. SIA : 25228409 - SIMON



**Duhamel 295 000 \$**  
BORD DE RIVIÈRE  
BÂTIMENT CENTENAIRE POUVANT ÊTRE TRANSFORMÉ EN CHALET, BORDÉ PAR LA RIVIÈRE PRESTON DONNANT SUR LE LAC SIMON ET GAGNON. SIA : 26869100 - SIMON

## L'ÉQUIPE SIMON LACASSE A ENCORE VENDU



### À Chénéville

**VENDU**

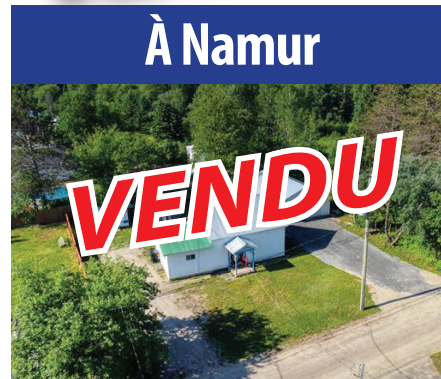
SIA : 11657830



### À Lac-du-Cerf

**VENDU**

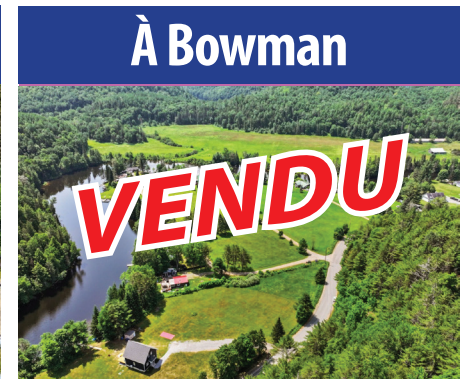
SIA : 25593767



### À Namur

**VENDU**

SIA : 14366531



### À Bowman

**VENDU**

SIA : 22391731

- Photographie professionnelle
- Photographie et vidéo aériennes
- Disponible 7 jours sur 7

- Magazine promotionnel
- Médias sociaux
- Évaluation gratuite

- Publicité hebdomadaire
- Réseau riche en contacts
- Visibilité exceptionnelle

**ON S'OCCUPE  
DE TOUT**

**819 428-4000**  
lapetite-nation.ca  
41, rue Principale, Chénéville  
remaxavendu@gmail.com